TFA_No. 30.1015_Anl_6_spr_11_15 30.01.2016 10:44 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung Kat. Nr. 30.1015
Digitales Einstichthermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- ***Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.***
- ***Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.***
- ***Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!***
- ***Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!***

2. Einsatzbereich

- *Temperaturmessung von flüssigen, pastösen und halbfesten Objekten für Haushalt, Beruf und Hobby, auch für Lebensmittel gemäß HACCP*

3. Zu Ihrer Sicherheit

- *Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.*
- *Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.*

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- *Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Vorsicht beim Umgang mit dem Einstichfühler.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!*
- *Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!*

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- *Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.*
- *Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 200°C.*
- *Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.*
- *Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.*
- *Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*
- *Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.*
- *Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.*

4. Inbetriebnahme

- *Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Display. Öffnen Sie das Batteriefach (verschraubt) auf der Rückseite des Gerätes und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Das Gerät schaltet sich sofort an und ist betriebsbereit.*

5. Bedienung

Taste ON/OFF: *Durch Drücken dieser Taste wird das Messgerät ein bzw. ausgeschaltet.*

AUTO-OFF Funktion: *Das Gerät schaltet sich nach ca. 15 Minuten selbständig ab, wenn in diesem Zeitraum keine Taste betätigt wurde.*

Taste (°C / °F): *Dient zum Umschalten der Anzeige von °C auf °F. Die eingestellte Einheit bleibt auch nach dem Ausschalten erhalten.*

Taste (MODE): *Drücken Sie die Mode-Taste, wird die gemessene Temperatur festgehalten (Anzeige HOLD). Durch erneutes Drücken der Mode-Taste erscheint die maximale Temperatur seit der letzten Rückstellung (Anzeige MAX). Drücken Sie noch einmal die Mode-Taste, erscheint die minimale Temperatur seit der letzten Rückstellung (Anzeige MIN). Mit einem weiteren Mode-Tastendruck kehren Sie zurück in den Normalmodus. Zur Löschung der gespeicherten maximalen und minimalen Werte halten Sie die Mode-Taste 3 Sekunden im entsprechenden Modus gedrückt, während MAX bzw. MIN angezeigt wird (Anzeige ---).*

6. Fehlerbeseitigung

Problem	***Lösung***
Keine Anzeige	➜ *Batterien polrichtig einlegen* ➜ *Batterien wechseln* ➜ *Gerät einschalten (ON)*
Unkorrekte Anzeige	➜ *Sitz des Messfühlers prüfen* ➜ *Batterien wechseln*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

www.tfa-dostmann.de *01/16*

Instruction manual Cat. No.: 30.1015
Digital probe thermometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- ***Please be sure to read the instruction manual carefully.***
- ***Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual for future reference.***

2. Field of operation

- *Temperature measuring of liquids, pastes and semi-solid materials for household, business and hobby, also for food checks (according to HACCP).*

3. For your safety

- *The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.*
- *Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.*

Caution!
Risk of injury:

- *Keep this instrument and the batteries out of reach of children.*
- *Take care when handling the probe.*
- *Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.*

Important information on product safety!

- *Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.*
- *Only the probe is heat resistant until 200 °C.*
- *Never hold the probe directly over fire.*
- *Do not immerse the display unit into water. Water can penetrate and cause malfunction. Protect from moisture. Not suitable for dishwasher.*
- *Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.*
- *Keep the device in a dry place.*

4. Installation

- *Remove the protective film from the display. Open the battery compartment (screwed) on the back of the instrument and remove the battery insulation strip. The instrument switches itself on and is immediately ready for operation.*

5. Operation

Button ON/OFF: *The instrument can be switched on and off with this button.*

AUTO-OFF function: *The instrument switches itself off automatically after approx. 15 minutes if no button has been pressed during this time.*

Button (°C / °F): *This button is provided for switching-over the display between °C and °F. The currently active temperature units are retained even after switch-off.*

Button (MODE): *Press the MODE button once in normal mode and the hold-function is activated (indicated by HOLD). Press the MODE button again and the maximum temperature is shown since the last reset (indicated by MAX). Press the MODE button again and the minimum temperature is shown since the last reset (indicated by MIN). Press the MODE button again to return to normal mode. To clear the maximum and minimum memory, press and hold the MODE button for 3 seconds in the corresponding mode while MAX or MIN is displayed (indicated by ---). Press the MODE button again to return to normal mode.*

6. Troubleshooting

Problems	***Solutions***
No display	➜ *Ensure batteries polarities are correct* ➜ *Change the batteries* ➜ *Switch on the instrument (ON)*
Incorrect display	➜ *Check the position of the probe* ➜ *Change the batteries*

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

www.tfa-dostmann.de *01/16*

Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
CD=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Waste disposal

Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Traitement des déchets

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

Verwijderen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen voor de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Eliminación

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.



7. Technische Daten / Specifications

Messbereich-Temperatur / Measuring range temperature	*-40 °C … +200 °C (-40°F…+392°F)*
Genauigkeit / Precision	*±1°C (-25°C…+150°C) sonst/otherwise ±1,5°C*
Auflösung / Resolution	*0,1°C*
Schutzart / Protection class	*IP 65*
Sensor/Sensor	*NTC*
Betriebstemperatur / Operation temperature	*0°C…+40°C*
Kabel / Cable	*max. 80°C*
Spannungsversorgung / Power consumption	*2 x 1,5 V AAA (Batterien inklusive / batteries included)*
Gewicht / Weight	*96 g (nur das Gerät / device only)*
Gehäusemaße / Housing dimension	*66 x 20 (36) x 109 mm*

7. Caractéristiques techniques / Technische gegevens

Plage de mesure température / Meetbereik temperatuur	*-40 °C … +200 °C (-40°F…+392°F)*
Précision / Precisie	*±1°C (-25°C…+150°C) en outre / daarboven ±1,5°C*
Résolution / Resolutie	*0,1°C*
Classe / Beschermingsklasse	*IP 65*
Capteur / Sensor	*NTC*
Température d'exploitation / Gebruikstemperatuur	*0°C…+40°C*
Câble / Kabel	*max. 80°C*
Alimentation / Spanningsvoorziening	*2 x 1,5 V AAA (Piles incluses / Batterijen inclusief)*
Poids / Gewicht	*96 g (appareil seulement / alleen het apparaat)*
Mesure de boîtier / Afmetingen behuizing	*66 x 20 (36) x 109 mm*

7. Dati tecnici / Datos técnicos

Campo di misura - Temperatura / Gama de medición- Temperatura	*-40 °C … +200 °C (-40°F…+392°F)*
Precisione / Precisión	*±1°C (-25°C…+150°C) resto ±1,5°C*
Risoluzione / Resolución	*0,1°C*
Tipo di protezione / Tipo de protección	*IP 65*
Sensore/ Sensor	*NTC*
Temperatura di funzionamento / Temperatura de funzionamento	*0°C…+40°C*
Cavo / Cable	*max. 80°C*
Alimentazione / Alimentación de tensión	*2 x 1,5 V AAA (Batterie incluse / Pilas incluidas)*
Peso / Peso	*96 g (solo apparecchio / solo dispositivo)*
Dimensioni / Dimensiones	*66 x 20 (36) x 109 mm*

TFA_No. 30.1015_Anl_6_spr_11_15 30.01.2016 10:44 Uhr Seite 2

Mode d'emploi N. de l'art. 30.1015
Thermomètre digital à sonde

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Lisez attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Domaine d'utilisation

- Mesure de la température des liquides, pâtes et matériaux semi-solides pour l'utilisation ménagère, professionnelle, loisirs, alimentaire (selon HACCP).

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Faites attention en utilisant la sonde!
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seule la sonde est résistante à une chaleur de 200 °C.
- Ne tenez jamais la sonde directement sur le feu.
- N'immergez pas l'appareil indicateur dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

4. Mise en service

- Enlevez le film de protection de l'écran. Ouvrez le compartiment des piles (vissé) au verso de l'appareil et retirez la bande d'interruption. L'appareil se met automatiquement en circuit et est prêt à fonctionner.

5. Opération

Touche ON/OFF: Appuyer sur la touche pour mettre l'appareil de mesure en circuit ou hors circuit.

Fonction AUTO-OFF: L'appareil s´éteint automatiquement au bout de 15 minutes quand aucune touche n´a été actionnée au cours de cet intervalle.

Touche (°C / °F): Sert à commuter l´affichage de °C à °F. L´unité réglée reste en mémoire une fois que l´appareil est hors circuit.

Touche (MODE): En pressant la touche MODE dans le mode normal la température mesurée est retenue (affichage HOLD). En pressant encore une fois la touche MODE la température minimale apparaît (affichage MAX) depuis la dernière réinitialisation. En pressant encore une fois la touche MODE la température minimale apparaît (affichage MIN) depuis la dernière réinitialisation. En pressant la touche MODE encore une fois vous retournez dans le mode normal.

6. Dépannage

Problème	***Solution***
Aucun affichage	➜ Contrôlez la bonne polarité des piles ➜ Changez les piles ➜ Mettez l'appareil en marche (ON)
Affichage incorrecte	➜ Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure ➜ Changez les piles

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.
Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

Istruzioni per l'uso Cat.-N. 30.1015
Termometro digitale a sonda

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Tutte le applicazioni

- Misurazione della temperatura di sostanze liquide, pastose e semisolide, si può usare a casa, al lavoro e nel tempo libero in conformità HACCP

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Solo il sensore è resistente alle alte temperature fino a 200 °C.
- Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.
- Non immergere il dispositivo in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display. Aprire il vano batteria (fissato con vite) sul retro e rimuovere la striscia d'interruzione. Il dispositivo si accende e è pronto per l'uso.

5. Utilizzo

Tasto ON/OFF: Premere il tasto ON/OFF per attivare e disattivare l'apparecchio.

Funzione AUTO-OFF: In caso di mancato utilizzo, il dispositivo si spegne dopo 15 minuti.

Tasto (°C / °F): Premere il tasto °C/°F, è possibile commutare la visualizzazione della temperatura da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit). La visualizzazione della temperatura impostata viene visualizzata anche dopo lo spegnimento.

Tasto (MODE): Premere il tasto MODE sul display appare la temperatura attuale (HOLD). Premere di nuovo il tasto MODE viene visualizzato la temperatura massima (MAX) raggiunta dopo l'ultimo azzeramento. Premere di nuovo il tasto MODE viene visualizzato la temperatura minima (MIN) raggiunta dopo l'ultimo azzeramento. Se si tenendo premuto il tasto MODE mentre la temperatura massima e minima viene visualizzato, i valori vengono cancellati per 3 secondi (---).

6. Guasti

Problema	***Risoluzione del problema***
Nessuna indicazione	➜ Inserire le batterie con le polarità giuste ➜ Sostituire le batterie ➜ Accendere l'apparecchio (ON)
Indicazione non corretta	➜ Sostituire le batterie ➜ Controllare l'installazione del sensore

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito

Gebruiksaanwijzing Cat.-Nr. 30.1015
Digitale insteekthermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Temperatuur meten van vloeibare, halfvaste en vaste middelen voor huishouding, beroep en hobby, ook voor levensmiddelen (volgens HACCP).

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees erg voorzichtig met de voeler om ongelukken te voorkomen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de voeler is hittebestendig tot 200 °C.
- Houd de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Dompel het indicatieapparaat niet in water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

4. Ingebruikname

- Verwijder de beschermende folie van het display. Open het batterijvak (vastgeschroefd) aan de achterkant en verwijder het contact-onderbrekingslintje. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

5. Bediening

Knop ON/OFF: Hiermee schakelt u het toestel aan of uit.

AUTO-OFF functie: Als het bedieningspaneel gedurende 15 minuten niet wordt gebruikt, schakelt het toestel automatisch uit.

Knop (°C / °F): Met de schakelaar kunt u tussen Celsius/Fahrenheit kiezen. De instelling blijft ook nadat het toestel wordt uitgeschakeld, behouden.

Knop (MODE): Als u op de MODE-knop drukt, wordt de temperatuurmeting vastgehouden. (Op het display staat: HOLD) Als u weer op de MODE-knop drukt verschijnt de hoogste temperatuur sinds de laatste terugzetting (MAX). Als u nog een keer op de MODE-knop drukt, verschijnt de laagste temperatuur sinds de laatste terugzetting (MIN). Als u nu weer op de MODE-knop drukt, keert u naar normale modus terug. Om de max. en min. temperatuur te verwijderen, moet u de MODE-knop 3 sec. in de overeenstemmende modus indrukken.

6. Storingswijzer

Probleem	***Oplossing***
Geen display	➜ Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen ➜ Batterijen vervangen ➜ Apparaat inschakelen (ON)
Geen correcte display	➜ Controleren of de voeler goed zit ➜ Batterijen vervangen

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

Instrucciones de uso Cat. No. 30.1015
Termómetro de sonda digital

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Temperatura de medición de líquidos, objetos pastosos y semisólidos, para el hogar, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP)

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Solamente el sensor es resistente al calor hasta 200 °C.
- Nunca mantenga la sonda directamente sobre el fuego.
- No sumerja el dispositivo en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas.
- No limpiar en el lavavajillas.
- Límpie el dispositivo con un trapo suave. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

4. Puesta en marcha

- Saque la película de protección de la pantalla. Abra el compartimiento de las pilas (atornillado) e quite la tira de interrupción. El dispositivo se enciende y el dispositivo está ahora listo para funcionar.

5. Operación

Tecla ON/OFF: Pulse la tecla ON/OFF per activar y desactivar el dispositivo.

Función AUTO-OFF: Si no se utiliza el dispositivo se desconecta automáticamente después de 15 minutos.

Tecla (°C / °F): Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida. La programación permanece después de apagar.

Tecla (MODE): Pulse la tecla MODE la última temperatura medida permanecerá en la pantalla (HOLD). Pulse la tecla MODE y podrá solicitar el valor máximo (MAX) de la temperatura tras la última reposición al estado inicial. Pulse la tecla MODE y podrá solicitar el valor mínimo (MIN) de la temperatura tras la última reposición al estado inicial. Pulse la tecla MODE otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual. Si mantiene pulsada la tecla MODE mientras se indican en la pantalla los valores máximas y mínimas, se borrarán los valores (---).

6. Averías

Problema	***Solución de averías***
Ninguna indicación	➜ Asegúrese que las pilas están colocadas con la polaridad correcta ➜ Cambiar las pilas ➜ Activar el dispositivo (ON)
Indicación incorrecta	➜ Cambiar las pilas ➜ Comprobar la colocación del sensor

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.